RAAD VAN STATE
afdeling Wetgeving

advies 54.836/1
van 20 januari 2014

over

een voorontwerp van wet ‘houdende de invoeging van een Boek XVI, “Buitengerechtelijke regeling van consumentengeschillen” in het Wetboek van economisch recht’

CONSEIL D’ÉTAT
section de législation

avis 54.836/1
du 20 janvier 2014

sur

un avant-projet de loi ‘portant insertion d’un Livre XVI, « Règlement extrajudiciaire des litiges de consommation » dans le Code de droit économique’

Op 18 december 2013 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Minister van Economie en Consumenten verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een voorontwerp van wet 'houdende de invoeging van een Boek XVI, "Buitengerechtelijke regeling van consumentengeschillen" in het Wetboek van economisch recht'.

Het ontwerp is door de eerste kamer onderzocht op 9 januari 2014. De kamer was samengesteld uit Marnix VAN DAMME, kamervoorzitter, Wilfried VAN VAERENBERGH en Wouter PAS, staatsraden, Marc RIGAUX en Michel TISON, assessoren, en Marleen VERSCHRAEGHEN, toegevoegd griffier.

Het verslag is uitgebracht door Paul DEPUYDT, eerste auditeur-afdelingshoofd.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Wilfried VAN VAERENBERGH, staatsraad.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 20 januari 2014.

*

Le 18 décembre 2013, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le Ministre de l'Économie et des Consommateurs à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet de loi 'portant insertion d'un Livre XVI, « Règlement extrajudiciaire des litiges de consommation » dans le Code de droit économique'.

Le projet a été examiné par la première chambre le 9 janvier 2014. La chambre était composée de Marnix VAN DAMME, président de chambre, Wilfried VAN VAERENBERGH et Wouter PAS, conseillers d'État, Marc RIGAUX et Michel TISON, assesseurs, et Marleen VERSCHRAEGHEN, greffier assumé.

Le rapport a été présenté par Paul DEPUYDT, premier auditeur chef de section.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Wilfried VAN VAERENBERGH, conseiller d'État.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 20 janvier 2014.

*

1. Overeenkomstig artikel 84, § 3, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, heeft de afdeling Wetgeving zich in hoofdzaak beperkt tot het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond[1], alsmede van de vraag of aan de voorgeschreven vormvereisten is voldaan.

*

STREKKING VAN HET VOORONTWERP VAN WET

2. Het om advies voorgelegde voorontwerp van wet strekt ertoe een boek XVI, "Buitengerechtelijke regeling van consumentengeschillen", in het Wetboek van economisch recht in te voegen (artikel 3 van het ontwerp).

Met het boek wordt naar een veralgemeend, gecoördineerd en meer coherent systeem van alternatieve beslechting van consumentengeschillen gestreefd. Daartoe wordt een autonome openbare dienst met rechtspersoonlijkheid opgericht, de "Consumentenombudsdienst" genaamd, die de consumenten en de ondernemingen dient in te lichten over hun wederzijdse rechten en plichten en in het bijzonder over de mogelijkheden van buitengerechtelijke regeling van consumentengeschillen. De betrokken dienst treedt daarnaast op als een enig loket via hetwelk aanvragen tot buitengerechtelijke regeling van consumentengeschillen worden doorgespeeld aan de ter zake bevoegde gekwalificeerde entiteiten, zijnde de diverse door de wetgever opgerichte of nog op te richten ombudsdiensten, die hun bevoegdheden op dat vlak blijven behouden. Wanneer geen enkele gekwalificeerde entiteit bevoegd is om de aanvraag tot buitengerechtelijke regeling van consumentengeschillen te behandelen, treedt de Consumentenombudsdienst zelf als dusdanig op.

Het ontworpen boek XVI strekt mede tot het omzetten in het interne recht van onder meer richtlijn 2013/11/EU van het Europees Parlement en de Raad van 21 mei 2013 'betreffende alternatieve beslechting van consumentengeschillen en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2006/2004 en Richtlijn 2009/22/EG', de zogeheten "richtlijn ADR consumenten".

Deze richtlijn beoogt onder meer te waarborgen dat de consumenten in alle lidstaten van de Europese Unie geschillen met ondernemingen kunnen voorleggen aan entiteiten die procedures van alternatieve geschillenbeslechting toepassen en die daartoe voldoende waarborgen bieden op het vlak van onder meer onafhankelijkheid, onpartijdigheid, doeltreffendheid en transparantie. Tevens dienen de lidstaten erop toe te zien dat de mogelijkheid tot alternatieve beslechting van consumentengeschillen voor alle economische sectoren wordt gewaarborgd, hetgeen in het om advies voorgelegde ontwerp van wet gebeurt in de vorm van de overkoepelende structuur die wordt geboden door de Consumentenombudsdienst.

Er worden een aantal definities die eigen zijn aan het voornoemde boek XVI ingeschreven in boek I van het Wetboek van economisch recht (artikel 2) en er worden specifieke

[1] Aangezien het om een voorontwerp van wet gaat, wordt onder "rechtsgrond" de conformiteit met hogere rechtsnormen verstaan.

bepalingen betreffende de rechtshandhaving voor boek XVI opgenomen in boek XV van het Wetboek van economisch recht (artikel 4). Het ontwerp bevat tevens een bepaling betreffende de tenlasteneming van de kosten van de huisvesting van de Consumentenombudsdienst (artikel 5), benevens een opheffingsbepaling (artikel 6) en bepalingen inzake bevoegdheidstoewijzing (artikelen 7 tot 9) en betreffende de inwerkingtreding (artikel 10).

VOORAFGAANDE OPMERKING

3. Het om advies voorgelegde ontwerp van wet betreft slechts een beperkt onderdeel van het Wetboek van economisch recht, zijnde de invoeging van een boek XVI. Andere onderdelen van de codificatie vormen het voorwerp van diverse andere ontwerpen van wet die, gespreid in de tijd, in hun onderlinge samenhang moeten worden gelezen. De Raad van State, afdeling Wetgeving, heeft er in adviezen over een aantal van die ontwerpen van wet reeds op gewezen dat dergelijke werkwijze het onderzoek van de onderscheiden ontwerpen van wet, maar ook van het wetboek als geheel bemoeilijkt. Met betrekking tot het voorliggend ontwerp kan worden volstaan met een verwijzing naar die opmerking.[2]

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Algemene opmerkingen

4. In voorkomend geval zal de organieke wettelijke regeling die geldt voor de specifieke ombudsinstanties binnen de onderscheiden economische sectoren het niet mogelijk maken dat zij afzonderlijk kunnen fungeren als gekwalificeerde ADR-entiteiten die beantwoorden aan de door de richtlijn 2013/11/EU beschreven vereisten met het oog op een betere consumentenbescherming. In dat geval zal het telkens de Consumentenombudsdienst zijn die als gekwalificeerde entiteit optreedt op grond van zijn residuaire bevoegdheid op dat vlak. Vraag is of dat de bedoeling is en of op die wijze naar behoren wordt tegemoet gekomen aan de voornoemde richtlijn.

5. In sommige van de ontworpen bepalingen wordt het aan de Koning overgelaten om bepaalde voorwaarden waaraan een gekwalificeerde entiteit moet voldoen te "verduidelijken" (ontworpen artikel XVI.25, § 3, van het wetboek) of om hetzelfde te doen met betrekking tot sommige andere toepassingsregels (ontworpen artikel XVI.26, tweede lid). Dergelijke delegaties hebben tot gevolg dat niet enkel dient te worden nagegaan of de ontworpen wet beantwoordt aan de vereisten die zijn vervat in richtlijn 2013/11/EU, maar dat dit ook zal dienen te gebeuren ten aanzien van de desbetreffende uitvoeringsbesluiten. Bij de totstandkoming van deze laatste zal derhalve moeten worden toegezien op de overeenstemming ervan met de vereisten waarin bijvoorbeeld de artikelen 6, lid 2, 7, 9 en 10, van de voornoemde richtlijn voorzien ten aanzien van ADR-entiteiten en -procedures.

---

[2] Zie onder meer adv.RvS 52.128/1 van 25 oktober 2012 over een voorontwerp dat geleid heeft tot de wet van 25 april 2013 'houdende invoeging van boek IX 'Veiligheid van producten en diensten' in het Wetboek van economisch recht en houdende invoeging van de definities eigen aan boek IX in boek I van het Wetboek van economisch recht', *Parl.St.* Kamer 2012-13, nr. 53-2610/001, 32.

Artikelsgewijze opmerkingen

Artikel 2

Ontworpen artikel I.19

6. Richtlijn 2013/11/EU is van toepassing op zowel "binnenlandse" als "grensoverschrijdende geschillen" (artikel 2, lid 1, van de richtlijn), welke begrippen worden omschreven in respectievelijk artikel 4, lid 1, e) en f), van de richtlijn. In de memorie van toelichting bij het ontwerp van wet wordt verduidelijkt dat "[h]et geschil [...] niet beperkt [is] tot Belgische ingezetenen: het kan een grensoverschrijdend karakter hebben en een consument betreffen die in een andere lidstaat verblijft". In de lijst van definities die in het ontworpen artikel I.19 voorkomt, wordt onder 2° nochtans uitsluitend een algemene, niet nader gespecificeerde omschrijving gegeven van het begrip "consumentengeschil" waarbij niet wordt gerefereerd aan de mogelijkheid dat het tevens om een "grensoverschrijdend geschil" kan gaan. Op dat punt zou derhalve beter moeten worden aangesloten bij de begrippen zoals die worden gedefinieerd in de richtlijn. Op die wijze wordt dan tevens vermeden dat vragen worden gesteld bij de omzetting van het bepaalde in artikel 5, lid 2, e), van de richtlijn naar luid waarvan de lidstaten ervoor zorgen dat de ADR-entiteiten "zowel binnenlandse als grensoverschrijdende geschillen in behandeling nemen, met inbegrip van onder Verordening (EU) nr. 524/2013 [vallende geschillen]".

Artikel 3

Ontworpen artikel XVI.1

7. In de Franse tekst van het ontworpen artikel XVI.1, 1° en 2°, van het wetboek dient ook melding te worden gemaakt van de datum van de betrokken richtlijnen.

Ontworpen artikel XVI.4

8. In de Franse tekst van het ontworpen artikel XVI.4, § 2, eerste lid, van het wetboek moet worden geschreven "de ces moyens de règlement extrajudiciaire des litiges de consommation".

Ontworpen artikel XVI.8

9. In het ontworpen artikel XVI.8, § 4, van het wetboek dient de verwijzing naar "artikel XVI.8" te worden vervangen door een verwijzing naar "paragraaf 1".

Ontworpen artikel XVI.9

10. Ermee rekening houdend dat het directiecomité een collegiaal orgaan is dat niettemin delegaties aan zijn leden kan verlenen (zie ontworpen artikel XVI.8, § 5, van het

wetboek)[3], passe men de redactie van het ontworpen artikel XVI.9, tweede lid, van het wetboek aan als volgt:

"Met het oog hierop ziet het betrokken lid af van deelname aan de beraadslaging van het Directiecomité of vervangt dit laatste het betrokken lid door een ander lid."

Ontworpen artikel XVI.11

11. In het ontworpen artikel XVI.11, 1°, van het wetboek wordt bepaald dat "[e]lk van de betrokken ombudsdiensten *pro rata* [begroot] van welk aandeel in het contactpunt bedoeld in artikel XVI.13, [hij] gebruik maakt, en [dat hij] dit gedeelte [doorstort] aan de Consumentenombudsdienst". Het is niet duidelijk op welke wijze of op grond van welke elementen de betrokken begroting in de praktijk zal gebeuren. De gemachtigde verstrekte in dat verband de volgende uitleg:

> "Deze (jaarlijkse) bijdrage zal functie zijn van het 'gebruik' dat elk van de genoemde ombudsdiensten maakt van de zgn. *frontoffice*. Daartoe zal de Consumentenombudsdienst gedetailleerde gegevens moeten bijhouden over de werking van de frontoffice (algemene informatieverstrekking, concrete informatieverstrekking gerelateerd aan een welbepaalde sector, informatieverstrekking over alternatieve geschillenregeling in een bepaalde economische sector, enz.). Daar de individuele ombudsdiensten (die in hun domein hun autonomie blijven behouden) samen het Directiecomité vormen van de Consumentenombudsdienst, is het evident dat de kostenverdeling binnen dit directiecomité wordt besproken en afgesproken. Wel zal het zo zijn dat eenmaal dit luik is afgerond, elke individuele ombudsdienst in zijn eigen jaarlijkse begroting ook het corresponderende aandeel als uitgave ten gunste van de Consumentenombudsdienst zal moeten inschrijven."

Het verdient aanbeveling om deze bijkomende uitleg in de memorie van toelichting te integreren.

Ontworpen artikel XVI.12

12. Overeenkomstig het ontworpen artikel XVI.12 van het wetboek worden in een dienstverleningsovereenkomst de middelen overeengekomen die door de betrokken overheidsdienst ter beschikking van de Consumentenombudsdienst worden gesteld en komt het aan de Koning enkel toe deze overeenkomst te "bekrachtigen". Het is derhalve niet de Koning die de desbetreffende middelen "bepaalt", zoals in de memorie van toelichting nochtans wordt vermeld. Afhankelijk van de bedoeling zal ofwel de tekst van het ontwerp, dan wel die van de memorie van toelichting moeten worden aangepast.

[3] De "vervanging" van een lid spoort als dusdanig niet met het collegiaal karakter van het Directiecomité, het geval van delegatie buiten beschouwing gelaten.

Ontworpen artikel XVI.17

13. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel XVI.17, § 2, tweede lid, van het wetboek wordt de zinsnede "avec copie au demandeur", die in de Franse tekst voorkomt, niet weergegeven. Deze discordantie moet worden verholpen.

Ontworpen artikel XVI.23

14. De verwijzing naar de procedures tot buitengerechtelijke regeling van consumentengeschillen met (niet: in) toepassing "van artikel XVI.6, 3° en 4°", in het ontworpen artikel XVI.23, § 1, eerste lid, van het wetboek, is niet correct. Wellicht moet worden verwezen naar de procedures die gebeuren met toepassing van "artikel XVI.6, 2° en 3°" van het wetboek.

Ontworpen artikel XVI.25

15. In de Franse tekst van de inleidende zin van het ontworpen artikel XVI.25, § 1, 7°, van het wetboek moet worden geschreven "d'une demande de règlement extrajudiciaire des litiges de consommation".

16. In het ontworpen artikel XVI.25, § 1, 9°, van het wetboek, stemmen de woorden "en dat deze verlenging wordt gemotiveerd door de complexiteit van het geschil", in de Nederlandse tekst, niet overeen met de woorden "et que cette prolongation soit motivée", in de Franse tekst. Ook deze discordantie dient uiteraard te worden weggewerkt.

17. Aan het einde van het ontworpen artikel XVI.25, § 1, 13°, van het wetboek schrijve men "op de hoogte gebracht van de uitkomst van de procedure".

Ontworpen artikel XVI.28

18. In het ontworpen artikel XVI.28, van het wetboek wordt in de Nederlandse tekst na het eerste streepje, melding gemaakt van "de gekwalificeerde entiteiten", hetgeen niet overeenstemt met de vermelding van "les commissions de conciliation et de litiges agréées", in de Franse tekst. Het spreekt voor zich dat beide teksten op dat punt met elkaar in overeenstemming moeten worden gebracht.

Artikel 4

19. Aan het einde van de Franse tekst van zowel het ontworpen artikel XV.127, § 1, als het ontworpen artikel XV.127, § 2, moet het woord "tot" worden vervangen door het woord "à". Bovendien moet de Franse tekst van het ontworpen artikel XV.127, § 2, eindigen met de woorden "et 2" (niet: "en 2").

Artikel 6

20. In de commentaar die in de memorie van toelichting wordt gegeven bij artikel 6 van het ontwerp wordt verduidelijkt dat de artikelen 25 tot 27 van de dienstenwet van 26 maart 2010 worden overgenomen in de ontworpen artikelen XVI.2 tot XVI.4 van het wetboek en bijgevolg worden opgeheven. Het is derhalve de vraag of het ook de bedoeling is om artikel 28 van de wet van 26 maart 2010 op te heffen en in welke mate dat dan dient te gebeuren.

Artikel 8

21. Wat de vermelding van "de verwijzingen in bestaande wetten en koninklijke besluiten naar de bepalingen bedoeld in artikel 5" betreft, valt op te merken dat de laatstgenoemde bepaling uitsluitend voorziet in de tenlasteneming van de huisvestingskosten van de Consumentenombudsdienst door de Regie der Gebouwen. Vraag is derhalve of de verwijzing naar artikel 5 in artikel 8 van het ontwerp wel correct is.

*

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1er, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, la section de législation s'est essentiellement limitée à l'examen de la compétence de l'auteur de l'acte, du fondement juridique [1] et de l'accomplissement des formalités prescrites.

*

PORTÉE DE L'AVANT-PROJET DE LOI

2. L'avant-projet de loi soumis pour avis vise à insérer un livre XVI, « Règlement extrajudiciaire des litiges de consommation », dans le Code de droit économique (article 3 du projet).

Le livre a pour objet de mettre en place un système de règlement extrajudiciaire des litiges de consommation qui soit généralisé, coordonné et plus cohérent. À cet effet, il est créé un service public autonome ayant la personnalité juridique, dénommé le « Service de médiation pour le consommateur », lequel doit informer les consommateurs et les entreprises sur leurs droits et obligations réciproques, en particulier sur les possibilités de règlement extrajudiciaire des litiges de consommation. Le service concerné agit en outre en tant que guichet unique par l'intermédiaire duquel les demandes de règlement extrajudiciaire des litiges de consommation sont transférées à des entités qualifiées compétentes en la matière, à savoir les différents services de médiation créés ou encore à créer par le législateur, qui conservent leurs compétences dans ce domaine. Lorsqu'aucune entité qualifiée n'est compétente pour traiter la demande de règlement extrajudiciaire des litiges de consommation, le Service de médiation pour le consommateur intervient alors lui-même.

Le livre XVI en projet vise également à transposer dans le droit interne la directive 2013/11/UE du Parlement européen et du Conseil du 21 mai 2013 'relative au règlement extrajudiciaire des litiges de consommation et modifiant le règlement (CE) n° 2006/2004 et la directive 2009/22/CE', la Directive dite « REL consommateurs », notamment.

Cette directive a entre autres pour objet de garantir que les consommateurs de tous les États membres de l'Union européenne puissent soumettre des litiges avec les entreprises à des entités qui appliquent des procédures de règlement extrajudiciaire des litiges et qui offrent pour ce faire des garanties suffisantes notamment en matière d'indépendance, d'impartialité, d'efficacité et de transparence. Les États membres doivent également veiller à ce que la possibilité d'un règlement extrajudiciaire des litiges de consommation soit garantie pour tous les secteurs économiques, ce qui est prévu, dans le projet de loi soumis pour avis, sous la forme d'une structure coordinatrice proposée par le Service de médiation pour le consommateur.

Un certain nombre de définitions propres au livre XVI précité sont insérées dans le livre I du Code de droit économique (article 2) et des dispositions spécifiques portant sur le contrôle de l'application du livre XVI figurent dans le livre XV du Code de droit économique (article 4). Le projet contient également une disposition concernant la prise en charge des coûts afférents au logement du Service de médiation pour le consommateur (article 5) et, en outre, une

[1] S'agissant d'un avant-projet de loi, on entend par « fondement juridique », la conformité aux normes supérieures.

disposition abrogatoire (article 6) ainsi que des dispositions relatives à une attribution de compétences (articles 7 à 9) et à l'entrée en vigueur (article 10).

OBSERVATION PRÉLIMINAIRE

3. Le projet de loi soumis pour avis ne concerne qu'une partie limitée du Code de droit économique, à savoir l'insertion d'un livre XVI. D'autres parties de la codification font l'objet de plusieurs autres projets de loi qui, répartis dans le temps, doivent être lus conjointement. Le Conseil d'État, section de législation, a déjà souligné dans des avis concernant un certain nombre de ces projets de loi que ce procédé rend malaisé l'examen des différents projets de loi, mais également du Code dans son ensemble. En ce qui concerne le projet à l'examen, il peut suffire de se reporter à cette observation [2].

EXAMEN DU TEXTE

OBSERVATIONS GÉNÉRALES

4. Le cas échéant, le régime légal organique qui s'applique aux instances spécifiques de médiation dans les différents secteurs économiques ne leur permettra pas de faire individuellement office d'entités REL qualifiées répondant aux exigences définies dans la directive 2013/11/UE en vue d'une meilleure protection des consommateurs. Dans ce cas, ce sera chaque fois le Service de médiation pour le consommateur qui agira comme entité qualifiée sur la base de sa compétence résiduelle en la matière. La question est de savoir si telle est bien l'intention et s'il est ainsi adéquatement répondu à la directive précitée.

5. Dans certaines dispositions en projet, le soin est laissé au Roi de « préciser » certaines conditions auxquelles doit satisfaire une entité qualifiée (article XVI.25, § 3, en projet, du code) ou de faire de même en ce qui concerne certaines autres règles d'application (article XVI.26, alinéa 2, en projet). Il résulte de pareilles délégations qu'il ne faut pas seulement vérifier si la loi en projet répond aux exigences contenues dans la directive 2013/11/UE, mais qu'il faudra également le faire en ce qui concerne les arrêtés d'exécution y relatifs. Lors de l'élaboration de ces derniers, il faudra donc veiller à leur conformité avec les exigences prévues, par exemple, aux articles 6, paragraphe 2, 7, 9 et 10, de la directive précitée en ce qui concerne les entités et les procédures REL.

[2] Voir notamment l'avis C.E. 52.128/1 du 25 octobre 2012 sur un avant-projet devenu la loi du 25 avril 2013 'portant insertion du livre IX "Sécurité des produits et des services" dans le Code de droit économique et portant insertion des définitions propres au livre IX dans le livre I[er] du Code de droit économique', *Doc. parl.* Chambre 2012-13, n° 53-2610/001, 32.

OBSERVATIONS CONCERNANT LES ARTICLES

Article 2

Article I.19 en projet

6. La directive 2013/11/UE s'applique tant aux « litiges nationaux » qu'aux « litiges transfrontaliers » (article 2, paragraphe 1, de la directive), notions qui sont définies respectivement à l'article 4, paragraphe 1, e) et f), de la directive. L'exposé des motifs relatif au projet de loi précise que : « Le litige n'est pas limité aux résidents belges : il peut avoir un caractère transfrontalier et concerner un consommateur résidant dans un autre État membre ». La liste de définitions figurant à l'article I.19 en projet, ne comporte néanmoins au 2° qu'une définition générale, imprécise de la notion de « litige de consommation » qui ne fait pas mention de la possibilité qu'il puisse également s'agir d'un « litige transfrontalier ». À cet égard, il faudrait dès lors s'inspirer davantage des notions définies dans la directive. On évitera aussi ainsi de susciter des questions lors de la transposition de la règle énoncée à l'article 5, paragraphe 2, e), de la directive, selon lequel les États membres veillent à ce que les entités REL « traitent à la fois les litiges nationaux et les litiges transfrontaliers, et notamment les litiges relevant du règlement (UE) n° 524/2013 ».

Article 3

Article XVI.1 en projet

7. Dans le texte français de l'article XVI.1, 1° et 2°, en projet, du code, il faut également mentionner la date des directives concernées.

Article XVI.4 en projet

8. Dans le texte français de l'article XVI.4, § 2, alinéa 1er, en projet, du code, il y a lieu d'écrire « de ces moyens de règlement extrajudiciaire des litiges de consommation ».

Article XVI.8 en projet

9. Dans l'article XVI.8, § 4, en projet, du code, il faut remplacer la mention de « à l'article XVI.8 » par la mention de « au paragraphe 1er ».

Article XVI.9 en projet

10. Dès lors que le comité de direction est un organe collégial qui peut cependant accorder des délégations à ses membres (voir l'article XVI.8, § 5, en projet, du code) [3], on adaptera la formulation de l'article XVI.9, alinéa 2, en projet, du code comme suit :

« À cette fin, le membre concerné renonce à participer à la délibération du Comité de direction ou ce dernier remplace le membre concerné par un autre membre ».

Article XVI.11 en projet

11. L'article XVI.11, 1°, en projet, du code dispose que « [c]hacun des services de médiation concernés budgétise au *pro rata* la part du point de contact visée à l'article XVI.13, qu'il entend utiliser et [qu'il] verse cette part au Service de médiation pour le consommateur ». Il n'apparaît pas clairement de quelle manière ou sur la base de quels éléments le budget concerné sera concrètement établi. Le délégué a fourni l'explication suivante à ce sujet :

> « Deze (jaarlijkse) bijdrage zal functie zijn van het 'gebruik' dat elk van de genoemde ombudsdiensten maakt van de zgn. *frontoffice*. Daartoe zal de Consumentenombudsdienst gedetailleerde gegevens moeten bijhouden over de werking van de frontoffice (algemene informatieverstrekking, concrete informatieverstrekking gerelateerd aan een welbepaalde sector, informatieverstrekking over alternatieve geschillenregeling in een bepaalde economische sector, enz.). Daar de individuele ombudsdiensten (die in hun domein hun autonomie blijven behouden) samen het Directiecomité vormen van de Consumentenombudsdienst, is het evident dat de kostenverdeling binnen dit directiecomité wordt besproken en afgesproken. Wel zal het zo zijn dat eenmaal dit luik is afgerond, elke individuele ombudsdienst in zijn eigen jaarlijkse begroting ook het corresponderende aandeel als uitgave ten gunste van de Consumentenombudsdienst zal moeten inschrijven. »

Il est recommandé d'intégrer cette explication complémentaire dans l'exposé des motifs.

Article XVI.12 en projet

12. Conformément à l'article XVI.12 en projet du code, un contrat de prestation de services convient des moyens que le service public concerné met à la disposition du Service de médiation pour le consommateur et il revient uniquement au Roi de « ratifier » ce contrat. Ce n'est donc pas le Roi qui « détermine » les moyens en question, comme l'indique pourtant l'exposé des motifs. Selon l'intention poursuivie, il faudra soit adapter le texte du projet soit celui de l'exposé des motifs.

[3] Le « remplacement » d'un membre ne concorde pas en tant que tel avec le caractère collégial du Comité de direction, abstraction faite du cas de la délégation.

Article XVI.17 en projet

13. Dans le texte néerlandais de l'article XVI.17, § 2, alinéa 2, en projet, du code, le membre de phrase « avec copie au demandeur », qui figure dans le texte français, est sans équivalent. Il y a lieu de supprimer cette discordance.

Article XVI.23 en projet

14. La référence aux procédures de règlement extrajudiciaire des litiges de consommation en application de « l'article XVI.6, 3° et 4° », mentionnée à l'article XVI.23, § 1er, alinéa 1er, en projet, du code, n'est pas correcte. Sans doute faut-il se référer aux procédures qui se déroulent en application de « l'article XVI.6, 2° et 3° » du code.

Article XVI.25 en projet

15. Dans le texte français de la phrase introductive de l'article XVI.25, § 1er, 7°, en projet, du code, il faut écrire « d'une demande de règlement extrajudiciaire des litiges de consommation ».

16. Dans l'article XVI.25, § 1, 9°, en projet, du code, les termes « en dat deze verlenging wordt gemotiveerd door de complexiteit van het geschil » figurant dans le texte néerlandais ne concordent pas avec les mots « et que cette prolongation soit motivée » du texte français. Cette discordance doit bien entendu aussi être supprimée.

17. À la fin de l'article XVI.25, § 1er, 13°, en projet, du code, il convient d'écrire dans le texte néerlandais « op de hoogte gebracht van de uitkomst van de procedure ».

Article XVI.28 en projet

18. Dans l'article XVI.28 en projet du code, le texte néerlandais fait mention, après le premier tiret, des « gekwalificeerde entiteiten », termes qui ne concordent pas avec la mention « les commissions de conciliation et de litiges agréées », figurant dans le texte français. Il est évident que les deux textes devront être harmonisés sur ce point.

Article 4

19. À la fin du texte français, tant de l'article XV.127, § 1er, en projet que de l'article XV.127, § 2, en projet, il faut remplacer le mot « tot » par le mot « à ». En outre, le texte français de l'article XV.127, § 2, en projet doit se terminer par les mots « et 2 » (non : « en 2 »).

Article 6

20. Dans le commentaire inscrit dans l'exposé des motifs à propos de l'article 6 du projet, il est précisé que les articles 25 à 27 de la loi sur les services du 26 mars 2010 sont reproduits aux articles XVI.2 à XVI.4 en projet du code et sont par conséquent abrogés. La question se pose dès lors de savoir si l'intention est aussi d'abroger l'article 28 de la loi du 26 mars 2010 et dans quelle mesure il doit l'être.

Article 8

21. En ce qui concerne la mention « les références dans les lois ou arrêtés existants aux dispositions visées à l'article 5 », il convient d'observer que cette dernière disposition prévoit exclusivement de mettre les coûts afférents au logement du Service de médiation pour le consommateur à la charge de la Régie des bâtiments. Reste dès lors à savoir si la référence à l'article 5 figurant à l'article 8 du projet est bien correcte.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT

Marleen VERSCHRAEGHEN Marnix VAN DAMME